

STUDY GUIDE

English linguistics and translation 1

Organised by

DISUM
STRUTTURA DIDATTICA SPECIALE RAGUSA

1. IDENTIFYING DATA.	
· Course Name.	English linguistics and translation 1
· Coordinating University.	University of Catania
· Partner Universities Involved.	-

· Course Field(s).	English linguistics	
· Related Study Programme.	Linguistic and Intercultural Mediation	
· ISCED Code.	0230	
· SDG.	SGD – GOAL 4 Quality education	
· Study Level.	Bachelor	
· EUNICE Key Competencies	<ul style="list-style-type: none"> • Green – strongly • Orange - moderately • Red – partially • Blank cell - not at all 	
	Problem solving	
	Teamworking	
	Communication	
	Self-management	
	Cognitive flexibility	
	Digital competence	
	Technical competence	
	Global intercultural competence	

· Number of ECTS credits allocated.	9
· Mode of Delivery.	Onsite
· Language of Instruction.	The course is taught in English. The translation module involves the use of the Italian language.

· Course Dates.	October 2026 – May 2027
· Precise Schedule of the Lectures.	<ul style="list-style-type: none"> • Two classes per week. Each class lasts 2 hours. • Linguistic practice: 80 hours
· Key Words.	Phonetics, phonology, morphology, multicultural translation
· Catchy Phrase.	Sounds, words, and texts: Linguistics meets translation

· Prerequisites and co-requisites.	Ideally students possess a B1 level competence in English. At the end of the course, students will reach B2 level.
· Number of EUNICE students that can attend the Course.	20
· Number of EUNICE students that can attend the course per institution	2
· Course inscription procedure(s).	Via EUNICE Platform

2. CONTACT DETAILS.

· Department.	Humanities – Struttura Didattica Speciale Ragusa
· Name of Lecturer.	Cristina Arizzi
· E-mail.	crisrina.arizzi@unict.it
· Other Lecturers.	Language instructors in English

3. COURSE CONTENT.

Introduction to English linguistics (semantics, morphology, syntax, phonetics and phonology); essential grammar of English; Translation: Theory and Practice.

4. LEARNING OUTCOMES.

Students will

- Attain linguistic competence at CEFR B2 level, enabling fluent and spontaneous expression in social and professional contexts.
- Critically comprehend and analyze narrative-descriptive texts through reading, translation, and adaptation to standard lexical and textual models.
- Apply methodological knowledge autonomously in specialized and general written/oral interactions.

5. OBJECTIVES.

Students will be able to:

- use the English language flexibly and effectively for academic purposes and produce clear, well-structured, detailed text on various subjects.
- Understand the processes of sound production and word formation in English.
- Examine semantic processes (e.g. denotation/ connotation, polysemy, hyponymy) in lexical items and evaluate lexis in terms of collocations, register variation, lexical fields, and idiomatic expressions within specific contexts.
- Process information from a variety of sources and translate short texts.

6. COURSE ORGANISATION.

UNITS

- | | |
|----|--|
| 1. | PHONETICS AND PHONOLOGY – segmental and suprasegmental phonology |
| 2. | MORPHOLOGY AND WORD FORMATION – derivational and inflectional morphology, word classes, word formation. |
| 3. | SEMANTICS – lexis, meanings, connotations in English and in translation |
| 4. | TRANSLATION STUDIES AND MULTICULTURALISM – theories and strategies for translation. Translation and crosscultural competence |

LEARNING RESOURCES AND TOOLS.

Textbooks, videos, IPA, CAT tools

PLANNED LEARNING ACTIVITIES AND TEACHING METHODS.

lectures, seminars, tutorials, individual and group work, translation portfolio

7. ASSESSMENT METHODS, CRITERIA AND PERIOD.

The final assessment consists of a written exam and an oral exam. The written exam is a prerequisite for admission to the oral exam.

Students can sit their written exam in June, September, October, January. Two oral exam sessions are planned after each written exam session.

The written exam is considered passed when all the tasks (Language skills and Translation) have been passed. The oral exam will assess the candidate's command of the course content and the competences acquired, as well as linguistic accuracy, lexical appropriateness, and the ability to argue and present ideas effectively.

OBSERVATIONS.

8. BIBLIOGRAPHY AND TEACHING MATERIALS.

1. Ballard, Kim. 2013. *The Frameworks of English*, 3rd edition, Basingstoke, Palgrave Macmillan. Chapters 2-3-4, 9-10-11.
2. Bassnett, Susan. 2013. *Translation Studies*. London: Routledge Chapters 1-2.
3. Baker, Mona. 2018. *In other words. A coursebook on translation*. London: Routledge. Chapters 2-3-4.
4. C. Krantz and R. Roberts, *Navigate. B2*. Coursebook and Workbook with key, Oxford, Oxford University Press, 2016